



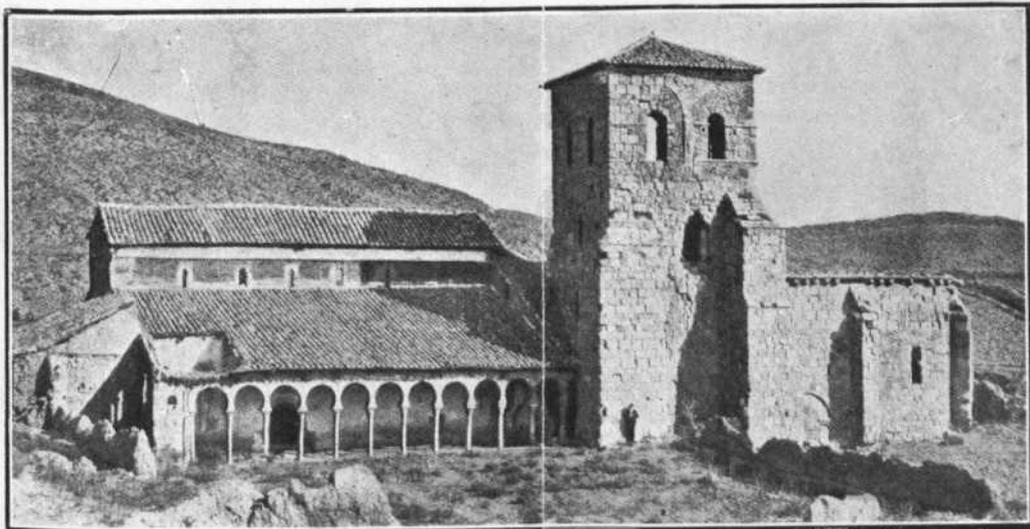
REVISTA

DEL

Centro Region Leonesa

DE AYUDA MUTUA RECREO E INSTRUCCION

BUENOS AIRES



CONVENTO DE SAN MIGUEL DE ESCALADA (LEÓN)

COLOSALES

OFERTAS

SOBRETODOS desde... \$ **40.—**

PERRAMUS desde... \$ **55.—**

TRAJES desde... \$ **35.—**



C. GARCIA

SARMIENTO 699 esquina MAIPU

B. MITRE 801 esq. ESMERALDA

BUENOS AIRES



FLORENTINO GONZALEZ

El mejor surtido en su clase de artículos importados de España y de producción nacional.

ACEITES

CONSERVAS

VINOS

LICORES

LEGUMBRES

Leoneses:

Si Vds. no están satisfechos con los artículos y precios de su proveedor, soliciten el catálogo mensual de esta casa y en él encontrarán lo que necesite a precios razonables. Se entrega gratis a domicilio.

Salta 1333 y Cochabamba 1201

Teléfonos: 1836 { Buen Orden
3640

BUENOS AIRES

¿Quiere Vd. tomar algo
bueno en aperitivos, cho-
colates y refrescos im-
portados? : : : : :

Váyase a

"LA SARMIENTO"

~~~~~ DE ~~~~~

**Tomás y Justo González**

— **Bmé. MITRE 1012** —

**Y no saldrá defraudado**

## ESCRITURAS PARA ESPAÑA

Poderes para comprar,  
vender, hipotecar, can-  
celar, para asuntos de  
quintas, contraer ma-  
trimonios, cuestiones  
judiciales, venias para  
embarcar, escrituras de  
compra-venta, hipote-  
cas, etc. : . . ; . . :

**DAVID GIL PALACIOS**

ESCRIBANO PUBLICO

**Avenida de Mayo 676**

U. T. 3094, Avenida

## **Carpintería Mecánica y Ebanistería**

Se encarga de todo trabajo  
perteneciente al ramo

Se refaccionan y lustran Muebles

**Emilio Mendez**

Especialidad en instalaciones para  
negocios. Especialidad en anti-  
güedades. Se atiende cualquier  
compostura a domicilio. Precios  
- módicos. Sin competencia -

U. Telef. 2079, Rivadavia

**CERRITO 147**

**Buenos Aires**

## **Hotel de Tomás Villuendas**

**"LA VASCONIA"**

**Salta 1806 y 1810 y O'Brien 1196** Buenos Aires

U. T. 3031, BUEN ORDEN



Con su nuevo ensanche la casa cuenta con  
mayores comodidades para familias  
y hombres solos

Casa preferida por los viajeros de la Costa-Sud

**Precios convencionales**

No confunda con otra del mismo nombre

Fijarse bien en la calle SALTA 1806 y O'BRIEN 1196



(COLEGIO INCORPORADO)

**TACUARI 677**

U. T. 3054, Rivadavia

**BUENOS AIRES**

**GRANDES COMODIDADES**

Especialmente para pupilos. Trato familiar y  
 : : : : : precios acomodados : : : : :

**CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS PARA JOVENES Y SEÑORITAS**

DE

Inglés, Taquigrafía y Dactilografía

**CLASES NOCTURNAS PARA OBREROS Y EMPLEADOS:**

Contabilidad y Teneduría de Libros - Aritmética  
 Ortografía-Redacción y Correspondencia-Caligrafía

**NOTA.**—La Dirección atiende diariamente de 8 a 22.

PIDAN REGLAMENTO

**LA VICTORIA**

**COMPANIA PROVEEDORA  
 DE LECHERIAS : : : : :**

— Se reparte leche a las lecherías dos veces al día —  
 Leche Pasteurizada e Higienizada. — Manteca y crema

**Repartidor N<sup>os.</sup> 94 y 95: ADRIANO FERNANDEZ**

Usina: ENTRE RIOS 2036

U. Telef. 2752, B. Orden

CAMISERIA Y SOMBRERERIA

SASTRERÍA Y CONFECCIONES



SARMIENTO Y TALCAHUANO

COOP. TELEF. 2218, CENTRAL

COOP. TEL. 2721, CENTRAL

COOP. TEL. 139, CENTRAL

E. y F. Rodríguez H<sup>nos</sup>

Bs. Aires, Julio de 1923

Estimado consocio:

Muy señor nuestro:

Con motivo del gran ensanche dado a nuestra casa Cangallo esquina Cerrito y de inaugurar las obras realizadas con tal objeto, nos es grato manifestarle que a partir del día 10 de Julio hasta el 30 inclusive, obsequiaremos a todo comprador por una cantidad no menor de **\$ 10 m/n.**, con una terracota-mascota de "**Un Maragatin**".

Saludamos a Vd. muy atentos

Ss. Ss.

E. y F. Rodríguez Hnos.

# CENTRO REGIÓN LEONESA

de Ayuda Mútua, Recreo e Instrucción

Secretaría: HUMBERTO 1462

No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen, ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.

Dirijase la correspondencia relacionada con la Revista al Director de la misma, Humberto I. 1462.

Esta Revista se distribuye gratuitamente a todos los socios.

Su publicación no grava absolutamente en un centavo los fondos sociales.

## MODERACION

El manco de Lepanto, puso en boca del caballero del ideal, en la famosa y, para él, infeliz aventura del rebuzno, cuando pretende sincerarse con su escudero Sancho, disculpándose de haberle abandonado en tan duro trance, cuando los del pueblo del rebuzno le molieron a palos, pero sin reconocer que había huído, la célebre sentencia, prototipo de la más sublime cordura, que aún resalta más todavía pronunciada por el hidalgo loco:

«Entre los extremos de la cobardía y la temeridad está el grado de la verdadera valentía.»

Ya lo dije en otra ocasión: lo cortés no quita a lo valiente. Ahora lo repito para los que no lo han leído o lo han olvidado. Además, si los hechos se reproducen y uno no ha cambiado de pensar, no debe extrañarse que repita los comentarios.

En efecto; según ciertos rumores que corren de los que hasta esta Revista, aunque indirectamente se ha hecho eco, parecería que entre algunos elementos de nuestra asociación hubieran surgido diferencias insalvables respecto a la manera de encauzar nuestra sociedad en lo futuro. Ello ha sido causa de no pocos comentarios en corrillos, ocasionando cierto pesimismo y bastante inquietud entre los socios. A disipar esa atmósfera de malestar, esas dudas infundadas, se encaminan estas líneas. Alrigo la presunción de conseguirlo sin emplear otros argumentos que la exposición de la verdad.

He sido, por el puesto que ocupó en la C. D. y en esta Revista, y acaso también por mi propia idiosincrasia, uno de los principales actores en todos los sucesos, felices o adversos, que afectaron al Centro, especialmente el año pasado y el que corre. (He dicho uno de los principales actores en el sentido de haber actuado mucho, no de haber actuado bien).

No pretendo decir, ni mucho menos, que yo haya tenido siempre razón; de eso juzgarán los demás. Solo afirmo que si otra vez se produjeran los hechos pasados, yo estaría en el mismo terreno. Y, por lo que respecta al pretendido conflicto actual, debo hacer constar que conozco muy bien la situación de nuestra sociedad para poder afirmar que no existe ni ha existido conflicto ninguno. ¡Pero absolutamente ninguno! Lo que ocurre es lo siguiente:

Que como todos no están igualmente enterados, porque no se han tomado el trabajo de reflexionar un momento, de los recursos con que cuenta el Centro, ni de los compromisos que tiene que cumplir, en su natural deseo de elevar la sociedad, aspiran a obtener, para los socios, comodidades que la C. D. no puede proporcionar porque carece de medios para ello. En resumen; que todos deseamos, cada cual, a su modo, una misma cosa, o mejor dicho, muchas cosas: Que el Centro progrese; que realice el máximo de lo prescripto en sus Estatutos; que supere las esperanzas más lisonjeras; que se establezcan diversiones gratuitas en la casa; que se haga obra social eficaz y patriótica; que se le dote de un salón

de fiestas amplio y confortable; que se amueble perfectamente la casa; que se realicen cuantas mejoras sean necesarias en la casa; que se contraten y paguen buenas orquestas para los bailes gratuitos; que no se aumente la cuota mensual; que no se permitan rifas onerosas para los socios, etc., etc. Todo esto se pide y aún mucho más. ¿Y qué mal hay en ello? Ninguno. Lo único que hay que objetar es la forma de pedirlo y aquí viene de molde el refrán que copiamos más arriba, «do cortés...», pero de esto ya juzgo que se habló suficiente, y que cada cual habrá comprendido y sabrá a que atenerse.

Repito que no veo mal ninguno en desear que nuestro Centro proporcione las comodidades dichas a los socios y aún otras no apuntadas, como ser auxilios médicos, farmacia, etc., pero, ¿con qué recursos contamos para ello?

¿No es perder el tiempo lastimosamente el pretender invertir en mejoras fondos imaginarios? Es tan simple el razonamiento que sería infantil cualquier argumentación. La lógica más elemental aconseja crear fondos y luego aplicarlos convenientemente. Invertir este orden es ir contra el sentido común y derechamente al fracaso.

Volviendo al punto inicial, afirmo que sólo ha habido un mal entendido. Las pequeñas controversias surgidas entre algunos socios, que, por otra parte, siempre existen, son producto del conocimiento superficial que tienen de los asuntos del Centro. La C. D., al intervenir últimamente en uno de estos asuntos internos, lo ha hecho con la altura de miras que siempre ha caracterizado sus actos, teniendo en cuenta los intereses morales y materiales del Centro, mucho más que su propia autoridad. (No relato el caso, porque se ha publicado en la sección correspondiente del número anterior de esta Revista, «Secretaría»).

Nada anormal sucede, pues, que merezca comentarios a no ser las habillitas que corren sin ton ni son.

De lo expuesto surge la conveniencia de que todos refrenemos nuestros ímpetus, antes de juzgar publicamente las acciones ajenas.

Debemos ajustar nuestros deseos a los medios que tenemos para lograrlos.

No nos dejemos llevar de las apariencias, porque podríamos sufrir grandes desengaños.

De la discusión nace la luz, pero de las discusiones estériles y sin fundamento no puede salir nada bueno, sino enconos y controversias inútiles, consumidores de energías y tiempo que necesitamos para más altos y nobles fines. El movimiento se demuestra andando... pero también hay que moverse para retroceder, y no debemos gastar las fuerzas en tanteos. Sepamos donde queremos ir y el camino que debemos emprender. Y, una vez en la ruta, sigamos sin debilitamientos, venciendo cuantas dificultades se opongan a nuestro paso.

Sobre todo: Si no hacemos nosotros, por incapaces o por falta de voluntad, dejemos que los demás cumplan su deber y alentémoslos con nuestro aplauso.

En cuanto a los que os sacrificasteis y os sacrificáis por todos y recibís por premio la maledicencia, ateneos a estas sabias máximas de nuestro Cervantes:

«No te enojés ni recibas pesadumbre de lo que oyeres, que será nunca acabar; ve tú con segura conciencia, y digan lo que dijeren, que es querer atar las lenguas de los maldicientes lo mismo que querer poner puertas al campo.»

J. GONZALEZ.

—(o)—

## LA ORDEN DEL TEMPLE

por José López y López

Recibimos un folletito muy bien impreso con el título que encabeza estas líneas, que estudia en síntesis, la famosa institución de caballería, «Los Templarios», hoy extinguida, y muy especialmente su actuación y desenvolvimiento en nuestra provincia.

Su autor (actualmente diputado a Cortes por el partido de Ponferrada), se muestra muy interiorizado en el asunto que trata y, en estilo elegante y correctísimo, expone las causas de la fundación de la célebre cofradía, su historia, privilegios, triunfos y desarrollo; y, haciendo gala de una erudición poco común, cita accidentalmente las opinio-

nes más autorizadas, referentes a las causas de la extinción de los Caballeros del Temple en Francia, Alemania, Italia, etc., y particularmente en España.

Este trabajo fué premiado en los Juegos Florales organizados por el «Ateneo Leonés» el 30 de junio de 1911.

Aunque el Sr. López no aporta nuevos datos respecto al debatido asunto del pleito y acusación contra los caballeros de la referida Orden (pleito que, como se sabe, fué fallado en contra de la Orden, con más o menos rigor, en todas partes, motivando el «breve» de extinción en todo el orbe católico con que el papa Clemente V terminó la ruidosa contienda, el 22 de marzo de 1312, dando, indirectamente, la razón a los acusadores); sin embargo, como obra de divulgación histórica, consideramos el folleto de verdadero mérito y reputamos su lectura muy provechosa.

Agradecemos al Sr. López su envío, en nombre del Centro Región Leonesa, y hacemos votos porque desde el alto puesto que ocupa y los que indudablemente habrá de ocupar, dado el prestigio con que inicia su carrera política, se acuerde de velar por los intereses morales y materiales de la provincia, especialmente por los tesoros artísticos que tan olvidados los tienen los que debieran trabajar con más ahinco por conservarlos.

—(x)—

## La última Velada en la Casa Suiza

El éxito obtenido en la fiesta del 8 del corriente, conforta el ánimo y ha de servir de poderoso acicate para que la C. de F. cobre nuevos bríos y trabaje con creciente entusiasmo para conseguir en lo futuro nuevos triunfos y cosechar, si cabe, aplausos más calurosos.

No nos sorprenden los brillantes resultados obtenidos, con ser tan halagüeños, moral y materialmente, que han de haber satisfecho al más exigente, pues no esperábamos otra cosa, pensando en las numerosas reuniones celebradas anteriormente, con la brillantez conocida y que dejaron gratísimo recuerdo en los concurrentes, y sabiendo la acti-

vidad desplegada por la C. de F. y especialmente por algunos miembros caracterizados de la misma, cuyos trabajos de organización y en pro del brillo del festival, no nos dejaron dudas respecto a sus resultados. Pero aun cuando, como queda dicho, no dudábamos del éxito, ansiábamos vivamente verlo confirmado, tanto por nuestro natural cariño a la institución, como por ver coronada la labor de los organizadores, y, más todavía, para disipar cierto pesimismo que poco a poco se ha ido filtrando entre los socios. ¿De dónde ha salido la duda o apariencia de tal, que se iba extendiendo, respecto a que decaía el entusiasmo? No nos cansemos en averiguarlo, pues acaso todos hemos contribuido a ello, sin intención deliberada, haciendo apreciaciones que, interpretadas de diversos modos, según los casos, han podido formar una atmósfera de inquietud. No hay que olvidarse que hay verdades «relativas» y que la verdad, siendo indivisible, como lo es, en el mecanismo social, admite diversas gradaciones... Pero dejando filosofías a parte, el éxito de la fiesta que comentamos constituye un «mentís» tan rotundo a los malos augurios, que no hay necesidad de otro argumento para convencer a los más rehacios de que el C. R. L. sigue su carrera ascendente, y las autoridades del mismo, con la experiencia y enseñanzas recogidas, saben imprimirle la dirección, adecuada para que avance cada vez con mayor velocidad, en el camino de la perfección y el engrandecimiento.

La fiesta tenía por objeto conmemorar dignamente la fundación del Centro y a fe que se ha cumplido con creces el propósito.

Financieramente se ha obtenido un resultado muy satisfactorio, como se verá en su oportunidad por el balance, aunque es mucho mayor el éxito moral y artístico.

En efecto; el amplio salón de la Casa Suiza, repleto de concurrencia desde las 21, demostró el entusiasmo de los asociados y la confianza que tienen en la Comisión de Fiestas, a quien se debe el triunfo conseguido.

El cuadro artístico del Centro, de reciente formación, desempeñó perfectamente su cometido, destacándose muy

especialmente el señor Sánchez, que demostró una vez más su extraordinaria vis cómica y sus excepcionales condiciones para la escena. El numeroso y selecto público que atestaba hasta los pasillos del espacioso salón, lo premió repetidamente con nutridos y entusiastas aplausos, no escatimándolos tampoco a los demás componentes del cuadro, que todos salieron airoso, desempeñando correctamente sus papeles.

La señorita Alvarez ha confirmado la opinión que de ella teníamos de sus buenas cualidades para la escena, y ha hecho una labor meritoria, a pesar de las dificultades y complicaciones que ofrecían los personajes que le tocó interpretar. Fué también, con justicia, calurosamente aplaudida.

En cuanto a la simpatiquísima Asunción Pastor, tan conocida y apreciada por los leoneses, ha estado sencillamente inimitable... Los espectadores no se cansaban de aplaudir, obligándola a salir muchas veces, hasta que se le concluyeron los vestidos, y todavía complació a la concurrencia repitiendo algunos números.

Fué el dignísimo broche de oro de la velada artística, siguiendo el baile familiar hasta las 4 y 30, dentro de una absoluta confraternidad familiar, sin que se notase la más leve nube que empañara la alegría general.



ASUNCIÓN PASTOR

## PUNTO FINAL

*La verdad amarga y duele  
Pero al mal evitar suele.*

M. DE LA ROSA

El artículo aparecido en el número anterior de esta Revista, titulado «Bailamos», ha impresionado diversamente a los socios, censurándolo agriamente, unos, y encomiándolo calurosamente, otros; si bien éstos en mucho mayor número.

Como se nos han remitido colaboraciones en uno y otro sentido, hacemos

constar que, sobre asuntos de tal naturaleza no creemos oportuno entablar polémicas.

Por otra parte, los hechos enumerados en el artículo citado son del dominio público y rigurosamente ciertos.

El autor está dispuesto a probarlos con numerosos testigos ante una asamblea y ¡caiga el que caiga!

La Revista seguirá censurando cuanto crea indigno, y admitirá todo trabajo tendiente a ese fin, siempre que esté probado el hecho que se critique y que haciéndolo público haya probabilidad de corregirlo.



## PAGINA POETICA



## RETAZOS

(En albums, postales y abanicos)

Quisiera ser el aire que amoroso  
te ofrece tú abanico dulcemente,  
para poder estar eternamente  
besándote ese rostro primoroso.

Entre las Musas que al poeta inspiran  
las hay tan bellas que parecen diosas;  
óyeme niña: Cuando a tí te miran  
y ven tus ojos con fulgor de estrellas,  
se ocultan tristes, de dolor llorosas,  
al ver que hay otra más bonita que ellas.

Hacen guardia en tú boca  
cuatro lunares,  
custodiando las perlas  
de dos collares;  
perlas preciosas,  
de los mares de Oriente  
las más hermosas.

Si se pone a tú lado  
niña preciosa,  
marchitase enseguida  
la fresca rosa;  
que tú boquita,  
es de todas las rosas  
la más bonita.

Encantos, hermosura  
y simpatía,  
un clavel a una rosa  
le discutía;  
cuando te vieron,  
de admiración y envidia  
enmudecieron.

Ví en una playa argentina  
una mujer tan divina,  
graciosa, gentil y buena,  
que la creí una sirena,  
y resultó Josefina.

El bachiller BENIGNO.

## RETORNO

Volví hacia tí como se vuelve al nido,  
Volví hacia tí como se vuelve al puerto;  
Me arrodillé ante tí y hundí mi frente  
En el tibio refugio de tu seno.

Y en el fragante caliz de tus manos  
Se derramó el rocío de mis lágrimas;  
Tú enjugaste mi llanto, y a mis ojos  
Bajo—luz de una estrella—tu mirada.

Volví hacia tí como se vuelve al puerto,  
Volví hacia tí como se vuelve al nido...  
Y hubo una nueva floración de rosas  
En el rosal antiguo.

E. R. de la SERNA.

## LA HORA MISTICA

La luna soñolienta y rendida,  
en mi regazo se quedó dormida...  
Me creo madrecita: Mi cariño  
tiene cierta candidez de niño.  
¡Oh! noche llena de celeste anhelo!  
¡Los astros sueñan en la paz del cielo!

.....  
.....  
Pienso, que si estuvieses a mi lado  
te amaría como nunca, ¡amado!  
Sentada ingenuamente en tus rodillas...  
y mis labios rozando tus mejillas.  
Huérfanos de deseos... Castamente...  
y en tu cuello enlazados levemente  
mis brazos, por la luna idealizados,  
¡serían cual dos lirios azulados!

## UN NIÑO

Un niño es cual nube blanca  
rasgando el cielo nublado.  
En el erial de la vida,  
un capullo perfumado.  
Un niño es rayito de sol  
en la mañana otoñal.  
Música es, que endulza  
las notas de un madrigal.  
Un niño es Jehová mismo  
reencarnado en su candor.  
¡Tierna rosa desprendida  
de un bello rosal de amor!

Concepción FERNANDEZ.

## TE DANZANTE

La simpatiquísima Comisión de Damas de nuestro Centro, que tan brillantemente viene actuando desde su formación, ha decidido celebrar un Te-Danzante en la Casa Social, el domingo 5 de Agosto, en honor de don Emilio Rodríguez, destinando el producto al sostenimiento de nuestra revista social.

El éxito de la fiesta proyectada está asegurado, dadas las simpatías, bien ganadas por cierto, de que goza el obsequiado entre la colectividad, pues nadie ignora su actuación descollante en las distintas comisiones de que formó parte, así como su valiosa cooperación y concurso a toda iniciativa noble en pro de los intereses y el prestigio de nuestra institución. No haremos mención de lo que el Centro debe al Sr. Rodríguez porque, además de estar ello en la mente de todos, ofenderíamos su natural modestía.

En cuanto a la Revista, dado el aumento considerable de socios, no es posible sostenerla sin grabar al Centro, a no ser que se recurra a arbitrios como el proyectado.

Además sería necesario dar más información social y regional y crear secciones nuevas, aumentando por consiguiente las páginas, lo que no es posible por falta de fondos, pues lo que pagan los anunciantes no basta, y conste que la Revista la administra la Comisión Directiva o su tesorero, y que nunca se ha pagado un centavo por colaboraciones ni otros trabajos, ¡hasta la mayoría de los «clisés», fueron abonados por los mismos que proporcionaron los grabados!

Creo que no puede exigirse mayor desinterés.

La fiesta se celebrará en el salón de la Casa Social, que para esa fecha, estará concluido, aunque ello no constituya su inauguración oficial.

NOTA: Para el Te se fijaron los siguientes precios:

|                  |        |
|------------------|--------|
| Socios ... ..    | \$ 2.— |
| Invitados ... .. | » 3.—  |
| Señoras ... ..   | » 1.—  |
| Niños ... ..     | » 0.50 |
| Socias gratis.   |        |

## DEPORTES

Dado el número de socios con que cuenta nuestra asociación, en su mayoría jóvenes, dedicados a trabajos sedentarios, sería conveniente implantar una sección de deportes.

Considerando el prestigio que tiene nuestro Centro, prestigio legítimamente adquirido por cierto, no costaría gran trabajo obtener de la Municipalidad un campo de sport, en el cual se podría construir una «cancha» de football, tenis, etc., juegos que desarrollan el vigor físico y son muy saludables y propios de la gente joven.

Se crearía más ambiente y los hijos de los socios ingresarían en el Centro en gran cantidad, contribuyendo poderosamente a armonizar en nuestro Centro la seriedad propia de nuestra raza con el espíritu modernista de la época.

Téngase en cuenta que, en punto a cultura física, estamos un tanto rezagados, pues sólo se practica en el Centro el juego de «bolos», al que no todos son aficionados, y el baile, que por más sport y más de moda que sea, sabido es que enerva en vez de fortalecer por múltiples razones, que no hay para que analizar aquí.

Se trata de construir un trinquete de pelota, pero eso tampoco es bastante. Conviene entrar de lleno en la corriente actual.

Sin abandonar lo tradicional, cuando ello sea digno de que se le conserve, debemos aspirar a que nuestro Centro tenga todos los atractivos sanos que sea posible.

La juventud tiene la palabra. Si sabe de algún proyecto, dentro de las ideas expuestas, que lo comunique a la C. D. para su estudio.

Yo propongo esta idea inicial: Como sé que hay jóvenes entusiastas que apoyarán cuanto queda expuesto, sería de interés que algunos se tomasen la molestia de reunirse periódicamente en la casa a cambiar ideas al respecto. Propagando la nueva, cada vez concurriría más gente a estas reuniones y no es difícil que se arribase a conclusiones prácticas y aceptables.

NOTA: Espero se informe a la Revista, si se promueve alguna iniciativa.



## PAGINAS HUMORISTICAS



### APAGA Y VAMONOS

#### Los siete infantes de Lara o el espanta pájaros suicida (1)

Tragedia dramática en 14 actos y 7 cuadros, refundidos en uno solo.

#### PERSONAJES:

Micaela (hija legítima del duque).  
 El Duque de la Veleta (padre legítimo de Micaela).  
 El Conde de Siete Suelas (yerno en perspectiva).  
 Nicotastro (chauffeur diplomado).  
 Una mesita de luz.  
 Dos arbustos sin hojas.  
 Una hamaca japonesa.  
 Un pozo seco, una vela de sebo, almas en pena, un ferrocarril, rayos, truenos, etc., etc.

La escena representa el jardín del castillo del Duque de la Veleta. A la izquierda la ventana del aposento de Micaela, a través de la cual (la ventana) se deja ver el campo. En el centro dos arbustos sin hojas y más allá un pozo seco. A la derecha una hamaca colgada del techo. En medio de los dos arbustos una mesita de luz con una vela de sebo encendida. En el fondo se alzan majestuosamente los Alpes y sobre ellos, pasa de vez en cuando el ferrocarril del Oeste. Segundo término derecha un risueño berengenal. La acción se desarrolla en Inglaterra en el año 1375, durante el reinado de Segismundo V, el Emberretinado en guerra a la sazón con Carlos VII de España. Es de noche. Cae una lluvia torrencial de agua. Rayos, truenos, etc.

#### ESCENA I

Salen unas cuantas almas en pena, bailan un Fox-Trot y se van libando en las flores de las berengenas. (Pausa lúgubre).

(1) El título no tiene nada que ver con la obra, pero es para despistar. (N. del A.)

Sale el Conde de Siete Suelas misteriosamente y mirando a todas partes con expresión virginal. Este conde tiene unos treinta años y medio, viste elegantemente de frac, botas de montar con grandes espuelas y sombrero de tres picos. Usa barba blanca y bigote a la norteamericana.

Conde (con negro misterio).

Ya es de noche ¡cielo santo!

¡Noche obscura, horrible y negra

¡Cómo llueve! ¡la madona!

¡Cuán graniza! ¡Cómo truena!

Pero ¡rayos! ¡Qué hora es?

(Mira con malicia el reloj de pulsera).

Son las veintitres y treinta,

aún me falta media hora.

¡Cuán larga, rediez, la media!

(Pausa reflexiva. Se pone un dedo en la frente recapacitando).

Mas, ¿vendrá o no vendrá?

¡Ah! ¡Qué terrible sospecha!

(Pausa mefistofélica. Arreacia la tempestad y las berengenas se balancean melancolicamente).

¡Orgulloso Duquecillo,

gran Duque de la Veleta!

hoy mía será tu hija,

mía, sí, aunque no quieras.

(Ruge como un chanco y da tres patadas en el suelo con la pierna derecha).

Pero veamos la hora.

¡Pucha! ya pasó la media

y Nicotastro no viene.

¡Cielos! ¿Si me hará la pera?

(Esto lo dirá con decisión y echando una llamada de odio por las narices. Se tira tres o cuatro veces de los pelos, da un resoplido, se apaga la vela, caen cinco o seis rayos y la vuelven a encender. Se estremecen los arbustos. Tambaléase la hamaca y el Conde se va por la puerta que conduce al garage. Diez minutos de espera).

#### ESCENA II

Salen el Duque de la Veleta y Nicotastro agarrados de la mano.

Duque —

Dí la verdad Nicotastro,  
dime la verdad, no mientas.  
¿Es aquí donde le ha dado  
el Conde de Siete Suelas  
cita a mi hija?

Nicotastro —

¡Oh, Duque!

No me obligueis, ¡por mi abuela!  
a deciros el secreto  
que me va en él la sesera.

(El Duque le da una patada silenciosa-  
mente y con todas sus fuerzas).

Pero ante tal argumento  
¡Oh Duque de la Veleta!  
No hay Cristo que se resista.  
Todo lo diré.

Duque —

Sí, cuenta.

(Pausa alusiva al acto. El Duque des-  
envaina su espada y con ella se  
limpia distraidamente las uñas. Ni-  
cotastro saca un cigarrillo y busca  
los fósforos inutilmente. Caen cinco  
o seis rayos, Nicotastro agarra uno  
y enciende el cigarrillo).

Nicotastro —

¿Queréis saber la verdad?  
Pues bien; ¡oh Duque!, sabedla  
aunque a mi después por ello  
me cercenen la cabeza. (Pausa).  
Hace tiempo, vuestra hija  
y el Conde de Siete Suelas  
que se amaban en secreto  
sin que nadie lo supiera.  
Por fin ayer decidieron  
que hoy a media noche, ella  
saltase por la ventana  
y el Conde la recibiera  
desde abajo, y enseguida  
al auto y a la carrera,  
y si te ví, no me acuerdo.  
¡Oh Duque de la Veleta!

Duque —

Y dime tú rantifuso,  
villano, infame, sotreta:  
¿Tú secundabas la fuga?

Nicotastro —

¿Y como os va de la pierna?  
¿No veis que el Conde me dió  
trescientas veinte pesetas?

Duque —

Pues toma un duro, melón,  
en salvo la parte sea  
que por no alcanzar la bota  
no te lo doy en la geta.

(Le pega una patada con delicadeza en  
el sitio que dice, luego se pasea  
freneticamente. Mira para arriba,  
después para abajo, se rasca la oreja  
izquierda y escupe por el colmillo).

¡Está bueno! ¡No? ¡Ején!

¡Rayos, truenos y centellas!

Me la quieren dar con queso  
el Conde de Siete Suelas  
y mi hija. ¡Pero no!

Han de saber, por mi suegra,  
que soy un Duque de agallas  
y mi hija una Veleta.

¡Hija infame, condecillo  
de mala muerte! ¡¡Vendetta!!

(Se muerde el dedo gordo del pie dere-  
cho a estilo napolitano. Pausa de  
estupefacción. Da majestuosamente  
un paso atrás y otro adelante).

Ven y escucha, Nicotastro,  
se me ha ocurrido una idea.

(Vanse agarrados de la mano y en cu-  
cullas para hacer menos ruido).

### ESCENA III

(Sale el Conde de Siete Suelas por donde  
se fué mordiendo los codos con  
rabia).

Conde —

¡Ira de Dios, rayos, truenos,  
cebollas y berengenas!

Las seis y quince son ya  
sin que surja la duquesa.

¡Estaré yo haciendo el primo  
cual un pipiolo cualquiera?

Pero pasemos el rato  
al par que le hago la seña.

(Se sienta en la hamaca, saca de la  
faltrquera un violoncello y toca una  
sonata de Beethoven con letra de  
Campoamor).

### ESCENA IV

(Sale el Duque vestido de mujer del  
brazo de Nicotastro.)

Conde—(Tirando el violoncello a los Al-  
pes). (Aparte y con voz cavernosa).

Por fin acudió al reclamo  
como gorrión a la alberca.

(Alto). Ricura de mis cariños

¡Oh mi adorada princesa!

Creíme que no llegarás,  
creíme que no vinieras  
aunque presintió mi alma  
la vuestra sin par belleza

- Duque — (Fingiendo voz sutil).  
 ¡Oh mi simpático Conde!  
 ¡Oh Conde de Siete Suelas!  
 Tu amabilidad, ¡oh Conde!,  
 me anonada, me avergüenza  
 y me conviertes en citrato  
 de efervescente magnesia.
- Conde — (Medio escamado).  
 ¡Y por qué mi Duquesita  
 no saltó por la fenestra?
- Duque — (Mas sutil).  
 Muy sencillo, Condesito,  
 porque salí por la puerta.
- Conde — (Absolutamente rechiflado).  
 U os he entendido mal  
 o me estáis, ¡oh Micaela!,  
 tomando por el churrete.
- Duque — (Melifluo y afina que te afina la voz).  
 ¡Por Dios, Conde, qué ocurrencia!  
 ¡Yo tomaros por la farra?  
 ¡Eso es para mí una ofensa!
- Conde — (Metido).  
 Perdonadme amada mía  
 esa duda callejera  
 veo que metí la pata  
 con todas mis siete suelas.  
 (A Nic.) ¡Nicotastro de mil diablos!  
 Nicotastro, corre, vuela  
 y prepáranos el auto  
 antes de que se dé cuenta  
 el cernícalo del Duque.
- Duque — (En voz baja de manera que  
 no le oiga el público).  
 ¡Canalla, infame, maleta!
- (Desenmascarándose y cogiendo las polleras de un arbus'o para que no se manchen).  
 Bueno, basta de macanas.  
 Conde, miradme a la geta.  
 ¡No me conocéis?
- Conde — (Estupefacto y cabrero).  
 ¡¡Araca!!  
 ¡¡El Duque de la Veleta!!!  
 ¡Cristo, perdí la partida!  
 ¡Me acusaron las cuarenta!  
 Bueno, ¡Qui mi cointas Duque?
- Duque —  
 ¡Bergante! Tamaña afrenta  
 debe limpiarse con sangre.
- Conde — (Recobrando su habitual frescura).  
 Como el señor Duque quiera,  
 aunque debo de advertirle  
 que con sangre mancha queda.  
 Yo prefiero la bencina.
- Duque —  
 No me gasteis cuchufletas  
 por que vais a conocer  
 quien es el de la Veleta.
- Conde —  
 ¡De la Veleta decis?  
 Ja, ja, ja, ja, qué ocurrencia,  
 del pararrayos y gracias.
- Duque —  
 ¡Conde, tened esa lengua,  
 pues ganas me dan, pardiez,  
 de mandaros a la Meca  
 con un puntapie ducal  
 en las mismas posaderas.
- Conde —  
 ¡Oh!, no me hagais de reir  
 que se me incha la pierna.
- Duque — ¡Conde!
- Conde — ¡¡Duque!!
- Duque — ¡¡¡Brr, cobarde!!!  
 ¡Mi venganza será horrenda!
- Conde —  
 ¡Qué me pensais, pues, hacer?
- Duque —  
 ¡Os cortaré la cabeza  
 y después, bien adobada,  
 haré un guisote con ella.
- Conde — (Con rabia).  
 ¡Mon Die, rediez, la madona!  
 ¡Yo convertido en polenta!
- Duque — (Hidrófobo).  
 Bueno, basta de palabras  
 y vengan los hechos.
- Conde —  
 Vengan.  
 Te voy a paítir en dos,  
 como diez y diez son treinta.  
 (Cruzan las espadas. Sale Micaela desbocada, con el pelo suelto, descalza y en paños menores).
- Micaela — (Interponiéndose entre ambos)  
 ¡No lo mates padre mio!
- Nicotastro — (Con el semblante compunji-  
 do y como el que no quiere la cosa).  
 ¡¡Araca!!! Mis Micaela.  
 (En este momento se tiran a fondo los dos combatientes y le pinchan a Micaela, su padre en la frente y el conde a la inversa).
- Micaela —  
 Jesús, qué horribles pinchazos.  
 ¡Ay! me dieron la galleta. (Se muere no más).  
 (Conmoción general, gritos, injurias, juramentos y cinco minutos de conversación animada).

Duque —

¡Qué has hecho vil seductor,  
Atorrante, sinvergüenza?

Conde — (Airado).

¡Fuisteis vos!

Duque — (Más airado).

¡No, fuisteis vos!

Conde — ¡Vos!

Duque — ¡¡Vos!!

Conde — ¡¡¡Vos!!!

Duque — ¡¡Toma y revienta!!

(Se tira con aviesa intención a fondo, pero en este mismo instante caen sobre el Duque cinco o seis rayos y lo fulminan completamente).

Duque — (Mientras muere).

¡Me he lucido como hay Cristo!

Al diablo, tanta centella!! (Muere).

Conde — (Con alegría satánica y dándose pataditas en la barriga).

No esperaba que tan bien  
de tal imbroglio saliera.

(Sobre la cima de los Alpes pasa un tren a toda velocidad, se descarrila y baja dando tumbos por las montañas hasta llegar al escenario aplastando con gran estrépito al Conde).

Conde — (Debajo del tren y sacando la cabeza por una ventanilla).

¡Ira de Dios, muerto soy  
cual una vil sanguijuela! (muere).

(La tempestad ruge con más furia que nunca. Tiembla la tierra. Caen al suelo los arbustos. La vela de sebo se derrite. La mesita de luz baila un kankan despampanante. Avergonzado el pozo del papel que ha hecho, se hunde en la tierra con estrépito, y Nicotastro, vencido por tan encontradas emociones, hace cuatro o cinco piruetas en el aire, lanza dos o tres suspiros, se muerde los dedos de ambos pies, le da un ataque al corazón y cae completamente muerto!)

TELON

R. GUTIERREZ del BARRIO.

—oo—

#### ADIVINANZAS

- 1.—Blanco fué mi nacimiento  
y verde fué mi niñez;  
de moza fuí colorada  
y soy negra en la vejez.
- 2.—De una madre retorcida  
sale un hijo enredador;  
de una niña muy bonita  
un fraile predicador.

## CHARADAS

Primera, todo y nada. Segunda, todo. Tercera, todo. Cuarta, todo. Quinta nada y todo. El todo no es todo.

Segunda prima del viento  
«nerviosidad» momentánea.  
En el puerto dos tercera.  
Todo, de la todo es causa.

Primera y tercera «ala». Segunda «de».  
No es Adela.

No existe imposible,  
para dos primera  
por eso te advierto  
que acudas a ella  
si buscas fortuna  
en la dos tercera.  
Todo, vinculado  
a la historia nuestra.



El inspirado poeta don F. Cuquerella, ilustre paisano nuestro cuyos escritos han avalorado tantas veces nuestra revista, que ha obtenido un brillante éxito en su nuevo libro «Penas de Amor».

## LENITIVO

Para orgullo y esperanza de nuestra sociedad, aún hay niñas y jóvenes que se preocupan de su instrucción y le dan la importancia que tiene cifrando en un más alto grado de preparación, sus ilusiones en un porvenir brillante.

Yo he leído esto en el último número de la revista y me ha confortado, me ha, casi, reconciliado con nuestra sociedad donde aún hay seres para los que el alimento del espíritu y el cultivo de la inteligencia son la partida inicial para alcanzar el triunfo en la lucha por la vida.

Y esto nos lo dice una madre que solicita y cariñosa acaba de acostar a sus hijitos y satisfecha del deber cumplido, rebotante de compasión y cariño por la humanidad doliente, observa, mientras vela el angelical sueño de sus pequeños, la salida de clase de virtuosas obreras, a las que aun quedan fuerzas y entusiasmo después de la ruda labor del día para adquirir nuevos conocimientos o perfeccionar los que ya poseen.

No sé quien es Maga ni si le sirve de observatorio una humilde pieza o un suntuoso edificio, pero estoy seguro que es un alma buena, y que la ventana desde la cual sigue con mirada compasiva la riente caravana de heroínas del trabajo que al salir de clase esperan el tranvía, debe estar muy alta ¡casi junto al cielo!

Repito que todo esto me reconcilia con los hombres y me enorgullezco de pertenecer a la especie.

¡¡Aún hay niñas y jóvenes que después de cumplir el divino mandato: «ganarás el pan con el sudor de tu frente», aumentando con su pequeño óbolo el escaso ingreso de la familia, emprenden con valentía la conquista honrada de un mejor porvenir, y aún hay esposas dignas y madres cariñosas que después de cumplir con sus deberes de madres y esposas, dedican sus ocios

a confortar el espíritu contemplando las alegres escenas de que Maga nos habla, que serían dolorosas si no revelasen una convicción absoluta de la bondad de la idea y una legítima confianza en el propio esfuerzo!!!

PELICULA.

## Electrificación del ferrocarril de Pajares

La electrificación de los ferrocarriles se va extendiendo con rapidez, especialmente en los trayectos donde por la existencia de túneles numerosos, de tallas pronunciadas o curvas cortas, la tracción por vapor no permite más que una explotación muy limitada. Actualmente se están realizando las obras para la electrificación del ya famoso Puerto de Pajares. Esta electrificación se extiende desde Busdongo en la provincia de León hasta Ujo en la provincia de Oviedo, o sea una longitud de 62 kilómetros. En este trayecto existen 70 túneles con una longitud total de 26.000 metros. El túnel más largo es el llamado de la Perruca, que tiene 3.071 metros de largo.

Para la tracción de este ferrocarril se empleará la corriente continua a 3.000 volts, cuya línea se alimentará por dos subestaciones instaladas una en la estación de Pajares y la otra en la estación de la Cobertoria.

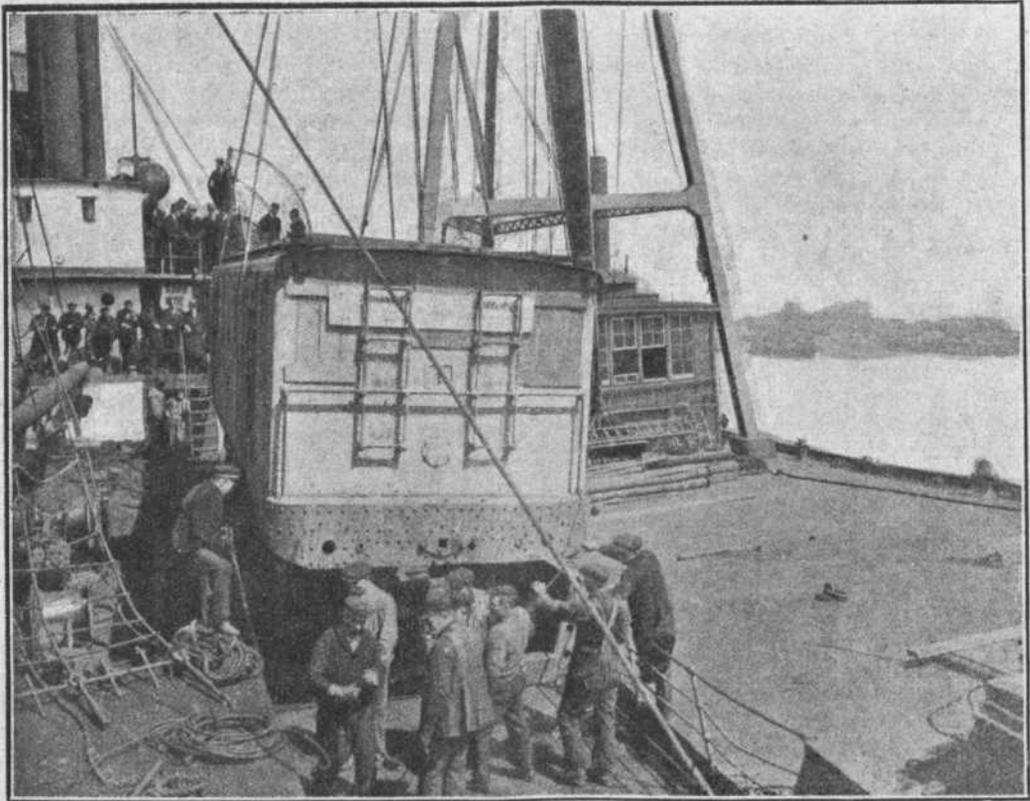
La corriente se tomará de la Electra Viesgo, en forma de corriente alterna trifásica a 3.000 volts, transformándose en las subestaciones citadas en continua a 3.000 volts.

Al efecto cada subestación llevará dos grupos de motores-generadores compuestos cada uno de un motor trifásico incrónico de 1.900 kilovolts amperes y dos generatrices de corriente continua montados en serie de 750 kilovolts cada uno. Uno de los grupos funcionará alternativamente y el otro sirve de reserva.

La tracción se realizará con locomotoras eléctricas de la Compañía general eléctrica de los Estados Unidos; el peso de cada locomotora es de 70 toneladas, lleva seis motores de corriente continua de 270 caballos cada uno,

los cuales pueden funcionar a 500 y a 1.000 volts, la potencia de la locomotora será de 1.620 caballos y su velocidad en rampas de 2 por 100, arrastrando 330 toneladas, de 33 kilómetros por hora. Al descender los trenes la rampa desarrollará energía eléctrica que será aprovechada por las locomotoras de los trenes ascendentes o devuelta a la red de la Hidroeléctrica de Viesgo que suministra la energía.

El tráfico que se cuenta realizar con la electrificación es de 22 trenes diarios en cada sentido, remolcando 330 toneladas en tren ascendente y 160 toneladas en tren descendente, sumándose al día un total de 7.260 toneladas. Todo el material eléctrico de línea y subestaciones ha llegado ya a España y también tres locomotoras de la Compañía General Eléctrica de los Estados Uni-



El vapor «Florinda» de la Barcelonesa de Navegación en el momento de recibir a bordo las magníficas locomotoras eléctricas para la Compañía de Ferrocarriles del Norte de España (de «España Nueva» - Nueva York).

Las locomotoras tomarán la corriente de la línea aérea o de trabajo que se compondrá de dos hilos de cobre de 107 milímetros cuadrados de sección cada uno dispuestos en suspensión catenaria, pasando la corriente de la línea a los pantógrafos de la locomotora desde donde se transmite a la «centroleur» o regulares de la misma.

Además se han encargado seis locomotoras eléctricas a la Compañía Westinghousse, también de Norte América. Se espera que a fines del verano puedan hacerse pruebas de la parte electrificada y para principios del año próximo entrar en funcionamiento.

Miguel GALARZA,

## PÁGINA FEMENINA

### CUANDO SE ESTA EN EL BAILE...

Hay que bailar... pero con corrección. ¿Verdad queridas lectoras? Digo esto sugerido por algunas observaciones oídas en distintas oportunidades.

¡Ya apareció una vieja rezongona!, dirán torciendo sus lindas caritas algunas niñas. No, nada de eso, no son rezongos injustos de vieja gruñona; pues aunque soy vieja, y a pesar de que peino canas, me gusta la alegría y la expansión, y me agrada que mis hijas se diviertan y solacen, y ríen y bailen, pero dentro del goce puro y sano, como conviene a los delicados espíritus femeninos.

Que baile incorrectamente un joven, está mal «muy mal», «mucho peor» si lo hace en los salones de nuestro centro y con nuestras hijas, y merece se le llame la atención e indique que se conduzca en debida forma; pero que una señorita baile haciendo contorsiones, movimientos exagerados y no guardando una distancia discreta con su compañero, está mucho peor.

Como en mis tiempos, — los tiempos de los «lanceros» y la «mazurca» — no se bailaba «shimmys» ni «fox-trot», no sé bien el estilo de los bailes de ahora, pero creo que aunque cambien los tiempos, cambie el nombre de los bailes y las modas de vestido, no creo que por ello cambien los modales de las niñas y el recato y pudor, para permitir que niñas con vestidos más ajustados de lo debido, dando saltos y moviendo los hombros de un modo que da pena, pues parecen descoyuntadas, bailen (si a eso le llaman bailar), aproximadas a su pareja cuanto es posible... (Y a propósito de la proximidad de la pareja, recuerdo unas palabras oídas a unas señoras, algunas de ellas creo que de la C. de D., mencionando un aviso colocado en ciertos salones extranjeros de baile, en el que decía: «Haya luz entre los bailarines», bien significativo por cierto y bien fácil de interpretar.)

Hay comisiones a efecto de hacer cumplir la debida compostura a los bailarines, pero no estoy enterada, si también se extiende a las bailarinas;

si no es así yo creo conveniente se nombrara una Comisión de Señoras que lo hiciera, me parece oportuno, ya que entre las del mismo sexo es más fácil hacer la observación; pero lo más agradable y «concerniente» sería que esa comisión no tuviera nunca que observar, y así ha de ser, pues nuestras niñas son de familias educadas con principios de honestidad y cultura y si alguna ha bailado de manera impropia, ha sido inconscientemente o por ignorancia en el arte de la danza y una vez que haya aprendido a bailar lo hará en la forma más intachable.

Estoy segura que si fuera posible la facultad de desdoblarse y pudieran verse a sí mismas, no quedarían nada conformes de su modo de bailar, nada elegante ni estético, a más de lo poco decoroso.

Bueno, perdonen el sermón — que ya es bastante dirán ustedes — y hasta otra charla, queridas.

MAGA.

En Estados Unidos ha comenzado una enérgica campaña para conseguir el destierro de las actuales modas femeninas; en todas partes los hombres han proclamado la guerra a las faldas cortas, a los cuerpos escotados excesivamente y, en general, a todas las artes de que hoy se vale la moderna coquetería femenil.

Para demostrar lo absurdo de tal campaña, dice el «Daily Chronicle», las muchachas de Wassar se han presentado en público vestidas a la antigua: faldas de cola, cuerpos altos con mangas de jamón, gorgueras, etc. Todas las mujeres han declarado ridícula y antihigiénica esa manera de vestir.

Pero los hombres no se han dado por vencidos. Los estudiantes de Matoon (Illinois) se han juramentado para no hacer la corte a las muchachas que lleven las faldas hasta las rodillas y los corpiños más escotados de lo que los llevaban sus madres cuando eran jóvenes, que usen medias transparentes, que vayan sin corsé a los bailes, que se pongan coloretos y que se peinen cubriéndose las orejas.

## ACTUALIDAD ESPAÑOLA

Las informaciones que llegan de la patria, parecen presagiar acontecimientos sensoriales para un futuro muy próximo.

Los viejos cimientos de la política, minados por las ideas modernas, crujen, se tambalean y amenazan ruina, no bastando la habilidad de los partidos turnantes, ni las artimañas ladinas del caciquismo, para sostener el podrido andamiaje, azotado por las ideas de renovación, que se han hecho carne en la masa del pueblo.

Como los calamares se cuecen en su propia tinta, los políticos españoles, se enredaron de tal modo en las redes de sus amaños, que no hallan salida cómoda.

En el asunto de las responsabilidades, quieren que los militares carguen con el muerto, y, a estos, les parece demasiado pesado y rechazan enérgicamente el regalo.

El pueblo, asqueado, no puede soportar por más tiempo una política de servilismo, sin ideales ni fé; que ni siquiera tiene las arrogancias y galarías que, sí muchas veces son perjudiciales por los fines a que se encaminan, cuando no tienen el fundamento debido, sin embargo, siempre despiertan entusiasmo y simpatías en nuestra raza, tan quijotesca y tan sensible al culto, al valor y a la hombría.

Los militares pretenden lavarse las manos, diciendo que ellos obedecieron siempre las órdenes de los gobiernos civiles; que de la ignorancia e inconsecuencia de tales órdenes hemos sufrido el desastre de Annual que dura todavía... y los desastres anteriores y los que se temen para el futuro... Ellos se declaran víctimas del honor y la disciplina, sacrificados en aras de la patria... por la ignorancia o malicia de los políticos...

¿Quién tiene razón? El expediente Picasso (y adviértase que fué instruído por un militar y no por un político), achaca los desastres de Marruecos a la ineptitud, ignorancia o fatuidad de los militares, más que a las órdenes de los gobiernos.

Eso parece un hecho incontestable y de ahí el gesto airado de muchos militares.

El poder civil y el militar se han puesto de frente. La carta del general Aguilera a Sánchez Toca y los incidentes del Senado y Congreso lo han evidenciado.

¿Quién vencerá? El pueblo es el que ha de dar la victoria y está cansado de los políticos y, momentaneamente, se inclina en favor de los militares... Pero no hay que hacerse ilusiones... El pueblo sabe demasiado que desde que surgieron las juntas militares y acaso desde antes, los gobiernos que se van sucediendo en España, son «híbridos», no son civiles; los militares intervienen demasiado a menudo en el nombramiento de los ministros y, si alguno, más incauto, quiso hacer valer los fueros del poder civil, o se doblegó a las exigencias de los galones, o tuvo que abandonar el campo...

El pueblo cree en la honradez y en el valor del ejército, pero no ignora que una parte de los jefes que lo dirigen, debe sus galones al caciquismo de camarilla y no a sus méritos. Además, aún perdura en la masa el recuerdo de las asonadas cuarteleras del siglo pasado que tantos daños causaron a la nación.

¿Volverán los pronunciamientos militares? Creemos que el pueblo no los toleraría y que las primeras víctimas serían los pronunciados. Pero... ¿y entonces? Barcelona, o, mejor dicho, Cataluña es un enigma. La huelga de Barcelona, que se prolonga más de lo debido, sin causa aparente, podría traer consecuencias inesperadas: ser el principio del fin de un estado de cosas que dura demasiado, en perjuicio de nuestra patria que necesita unir todas sus energías y desarrollar íntegra su potencialidad, para lidiar en el torneo mundial del trabajo y la competencia, que se librará en breve entre todos los pueblos, una vez que se asiente definitivamente la paz.

Tiempo ha, ya que España no se hallaba en tan ventajosas condiciones, como en la actualidad, para mostrar al mundo lo que vale y de lo que es capaz, si endereza, todas sus actividades por los cauces del progreso. ¡Lástima grande que no se hayan resuelto satisfacto-

riamente los problemas internos sin desgaste de energías! Esperamos que impere el buen sentido y que la pléyade de grandes pensadores con que se honra España, hallará una solución adecuada y honrosa que zanje todas las dificultades y armonice los pareceres e intereses nacionales, abriendo así a la patria la era de prosperidad y desarrollo a que las excepcionales circunstancias porque atraviesa el mundo, así como su posición geográfica e idioma la convidan.

—(»)—

### Fundación del reino de León y parte que los leoneses tomaron en ello, así como en la expulsión de los Arabes de España

Cuando los árabes, después de la desgraciada batalla del Guadalete, dominaron nuestra patria, sabe más, que se inició la reconquista en la célebre Covadonga, por un pequeño número de patriotas acaudillados por D. Pelayo, primo del infortunado y último Rey de los godos, D. Rodrigo.

El feliz éxito de esa primera batalla, feliz y gloriosa, no sólo por lo que en sí representaba, sino porque infundiendo valor a tan pequeño ejército, fué el incentivo principal, que las impulsó a luchar contra el poder musulmico, con la fe inquebrantable del triunfo, para reconquistar patria, libertad y religión, arrebatada pocos años antes, por las tropas de Tarik.

Fundada, después de estas luchas y otras no menos importantes, una pequeña monarquía, en la que se sucedieron varios monarcas, desde D. Pelayo hasta Alfonso III El Grande; un hecho, más bien una ingratitud hacia el gran rey, fué causa de la fundación del reino de León; siendo también cierto que por su posición y territorio reconquistado a los moros, se iba haciendo necesario trasladar el asiento de la monarquía Asturiana a un lugar más propicio, para poder atacar con más facilidad al enemigo, teniéndolo más cerca. El caso es, que los hijos del último rey de Asturias, Alfonso III El Grande, grande por su talento, virtud y valor, se rebelaron contra él, y este

buen rey, después de vencerlos y queriendo evitar guerras y revoluciones intestinas, que parecia habían de suceder más adelante, en cuyo caso pondría en peligro su pequeño reino, perdiendo en pocas horas lo que había adquirido en varios años a costa de tanta sangre vertida, se venció a sí mismo y abdicó en favor de sus hijos; y dividiendo sus estados los jugó a la suerte; tocando: el de León, a García; el de Galicia, a Ordoño, y el de Asturias a Gonzalo. Este hecho sucedió el año 909, siendo García el primer rey de León; más como sus hechos son casi insignificantes, con más propiedad se puede decir que fué su hermano Ordoño, rey de Galicia, puesto que, muerto García, los leoneses lo proclamaron rey, y unidas las dos coronas, fijó su residencia en León, en cuya ciudad murieran tantos monarcas ilustres.

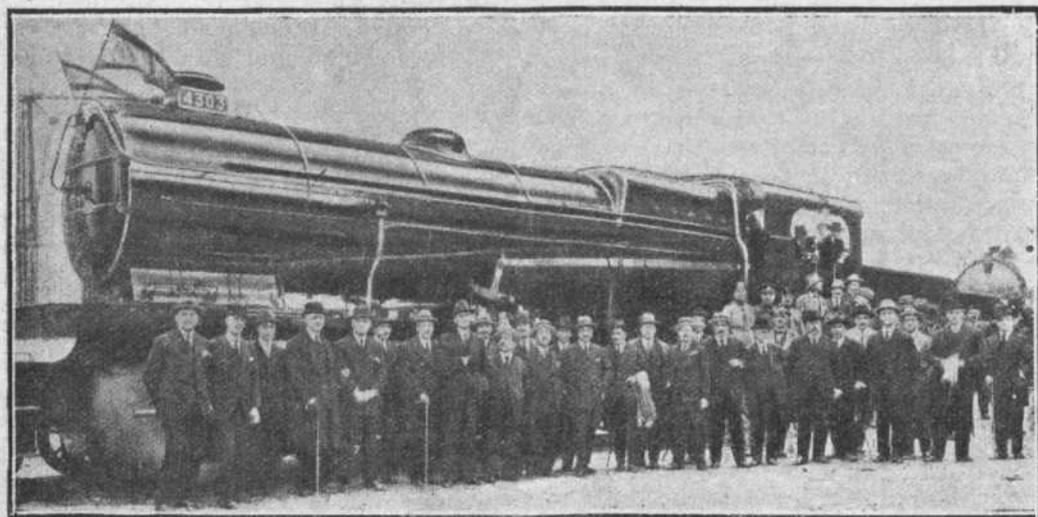
Conviene hacer notar aquí, que en aquella época se llamaba Asturias a todo el territorio comprendido desde Astorga y León hasta incluir toda la Provincia de Oviedo, por cuya razón, cuando los historiadores relatan los hechos históricos de los asturianos, incluyen en ellos especialmente los de los montañeses de León, por lo tanto, nos arrebatan injustamente las glorias de nuestro heroísmo; las glorias y heroísmo de los montañeses de León. Siendo así cierto lo antedicho, es fácil comprender que una vez que los asturianos arrojaron a los moros de lo que hoy es Asturias hacia nuestra provincia, quedaron tranquilos y defendidos por sus montañas, y nosotros como escudo; pues nuestro ineludible deber era continuar la obra emprendida por ellos, aunque bajo la dirección de un monarca asturiano; pero después de casi exclusivamente la célebre batalla de Covadonga, en que apenas quedaron moros en Asturias, ¿a quién se debe todo el empuje dado a la reconquista, sino a los leoneses? Nuestros ascendientes de aquella época vivieron muchos años encerrados entre la cordillera de Asturias y León, por una parte, y por otra, el poder del ejército de Mahoma; por aquella parte lo inaccesible de las montañas, sobre todo en invierno, les era muy difícil la comunicación con los asturianos, y por la otra, el enemigo

Estaban en un círculo cerrado, y como en él había mucha gente que se había refugiado allí huyendo del alfanje del profeta. Escaseaban los víveres, viéndose obligados a cultivar las tierras de las montañas mas elevadas, procurando así el sustento más necesario para la vida, ¡situación triste!, unos roturando la tierra; otros fabricando elementos de combate, armas; otros haciendo prodigios de valor, muriendo y matando, arrebatando palmo a palmo el terreno que nos habían usurpado el fanatismo y ambición de los moros; era nuestro,

recedera, porque despreciando la muerte en holocausto a nuestra libertad y patria, hicieron perecer a más de 20.000 musulimes, unos al filo de sus cuchillos y otros, que en desordenada fuga, se ahogaron en los pantanos. Nuestra es la gloria del triunfo de la gran batalla dada en cuerpo sangrado, hoy campo sagrado, y tantos otros triunfos que no es del caso enumerar.

Nuestros mayores de aquella época, sin precedentes en la historia del mundo, tenían por lema: el triunfo; morir por la patria, por la religión y libertad

## INDUSTRIA ESPAÑOLA



La fotografía adjunta muestra una de las locomotoras tipo «Mastodonte» construidas en Bilbao para la Compañía del Norte.

Es halagador hacer constar el hecho, pues esas máquinas que son las de más potencia en España, rivalizando con las similares de Inglaterra y Norte América son totalmente producto de la industria española, que en estos últimos años ha alcanzado un desarrollo maravilloso.

y queríamos legarlo a nuestros hijos, aún a costa de nuestra vida. Cuando el enemigo les dejaba algún descanso lo dedicaban a construir fortalezas, que les sirvieron de valuarte de defensa y refugio al regreso de alguna expedición por las tierras, en que dominaba el enemigo; y hago notar entre ellas, la línea de castillos que aún se conservan en parte; el de Gardoye, de Alba, de Luna, de Omaña y otros. Nuestra es la gloria del triunfo de la célebre batalla de Lutos, puesto que la mayor parte de los guerreros fueron leoneses; gloria impe-

era hacerse inmortal; su único placer el dejarnos el más precioso legado que se puede concebir; gloria, hidalguía, nobleza, patria y libertad. ¡Llor a nuestros antepasados! ¡Reconcentremos en nuestro corazón todo nuestro ser, rindiéndolo a su memoria! ¡Elevemos una plegaria de alabanza a las alturas y construyamos un monumento a su recuerdo, ya que no en mármol por lo menos en el consenso íntimo de nuestro corazón! ¡Hagamos comprender a nuestros hijos que descenden de una raza de héroes! Después de todas estas ha-

zañas rayanas en lo sobre humano. ¿no merecían los leoneses tener un rey propio? Era nuestro el territorio leonés, lo hemos reconquistado y se lo hemos dado a D. García y Ordoño, para que en su corona vivificada con nuestros hechos de armas siempre victoriosos, recorriera triunfante todo el territorio de la península ibérica, en abierta guerra contra los moros, hasta completar su expulsión y hacer una nueva España unida, grande y poderosa.

Los leoneses actuales vemos que se ha cumplido su deseo; que a ese rincón, más que de España, nuestro, se le debe lo que fué, y lo que es nuestra querida patria; que, ese rincón leonés es y debe ser como una sagrada reliquia respetada y venerada por todo aquel que tenga alguna idea de patria.

¡Leoneses de la Argentina! Así como nuestro querido León se hizo un reino poderoso, debido al esfuerzo de todos, unidos contra el enemigo común, imitando a nuestros ascendientes, aún dentro de esta gran nación, formaremos en nuestra casa social, otro León, que aunque no llegue a ser reino con monarca y corona, podrá ser el reino de instrucción, de solaz, de diversión, de amistad y de fraternidad, de tal manera que aunque sólo por el uso nuestro que estemos reunidos en nuestra casa social, nos creemos transportados a nuestro querido e inolvidable León.

F. FERNANDEZ FLORES.

—(«»)—

## EL BIERZO Y SUS RIQUEZAS ARTÍSTICAS Y NATURALES

El Bierzo no es solamente una región más bella de la provincia de León, sino también una de las más interesantes de España.

Sus riquezas naturales son espléndidas, como espléndido es su tesoro artístico; sus obras de arquitectura son de primer orden, sus monumentos poco menos que únicos en España.

Santiago de Peñalba situado en la altísima cordillera de la Aguiana, en el valle del Silencio, paisaje de extraordinaria magnificencia, en donde la nieve perdura eternamente, posee una

joya que es, sin disputa alguna, la de más valor del reino de León. Es una iglesia mazarabe del Siglo X. Su planta de cruz, de una sola nave, con sendos ábrides a los pies y la cabeza (con uno el sepulcro de S. Genadio), su abovedamiento con cañones semicilíndricos y cúpulas agallanadas, a modo bizantino, los arcos de herradura, según el arte cordobés, sus columnas de mármol, sus preciosos capiteles, corintios, de tipo especial, sus monumentos epigráficos, todo ello es de un interés extraordinario para la historia y el arte y merece ser admirado y estudiado, pudiendo obtenerse detalles e informes completísimos sobre tan famoso monumento en el estudio publicado en 1908 por el arquitecto señor Gómez-Moreno.

De su esplendor pasado aún conserva esta iglesia unas piezas de ajedrez, antiquísimas, de marfil; un Crucifijo de cobre esmaltado, como de Linages, y una cruz de plata cincelada, con esmaltes, obra selecta del siglo XV.

Ramiro II ofrendó, la cruz, de tipo bizantino, de azufar, restaurada con piedras falsas y letras pendientes, que hoy se conserva en el Museo de León.

El célebre cáliz del abad Pelayo, hoy en el Museo del Lubre, fué también del artístico Monasterio de Santiago de Peñalba.

Villafranca atesora aún muchos edificios artísticos: el castillo, la iglesia románica de Santiago, su famosa colegiata con su panteón y pinturas, el convento de San Francisco.

En Vega de Espinareda, admírase el Monasterio del mismo nombre.

Corullán posee con su castillo, dos iglesias del siglo XI, San Estéban y San Miguel, de estilo románico francés.

Cacabelos, otra de igual estilo de principios del siglo XII, como la de San Martín de Sales, San Juan de San Foz.

Carracedo aún guarda reliquias de su célebre abadía (véase el Sr. de Bemibre), y de la Cámara de doña Sancha de la que tanto se ha escrito. A dos leguas está el famoso lago de Carracedo, el más importante de la provincia.

San Pedro de Montes, posee el famoso Monasterio que lleva su nombre, de estilo románico; el castillo de Cornatel y las Medulas.

Los gigantescos restos de la explotación minera romana, de las Medulas, son sencillamente estupendos, sobre ellos se han escrito libros enteros y hasta los hombres de ciencia han quedado asombrados a la vista de los mismos.

Al cabo de veinte siglos aún se observan vestigios de los colosales trabajos que dan una idea de la grandiosidad de la empresa, siendo el prototipo de explotación aluvial aurífera importante, de la época romana con sus varios acueductos, algunos de más de 50 kilómetros de longitud.

Arganza, Cubillo y Bembibre, poseen castillos y hermosos monumentos, y principalmente este último pueblo tiene una vegetación incomparable por su hermosura.

Ponferrada la histórica, con su gran iglesia de Nuestra Señora de la Encina, su Ayuntamiento y su gran Castillo, residencia de los Templarios (véase el Sr. de Bembibre), y otros sin fin de monumentos, que dada la premura del espacio, es imposible enumerar.

Todo esto, unido a la exuberante vegetación, a la altitud de sus montañas, a las costumbres, a la rareza y originalidad de países, casi vírgenes algunos de ellos e inexplorables como la Cabrera, hace del Bierzo la región más interesante para el turista y el hombre de ciencia (1).

No hay altura tan difícil que no hayan podido coronar los restos de un castillo, ni valle tan ignorado donde admire hallar ruinas de palacio o Monasterio, ni aldea tan humilde a la cual no sirva de parroquia una iglesia consagrada desde hace ocho o nueve siglos. Es un país encantado de nombre y fisonomía y producciones peculiares de la provincia que la contiene, circunscrito por espesas e imponentes sierras, rico en metales, exuberante en aguas, copioso y variado en frutos, pintoresco en sus perspectivas, poético en sus tradiciones, poblado de Monasterios y Castillos, fecundo en antiguas memorias y preciosos monumentos. Explotaron lo cual aurífero minero los romanos, dejando en él vestigios indelebles de su

grandeza y perseverancia; convirtiéndose durante la monarquía goda en austera Tebaida, que asolada momentáneamente por avenidas de sarracenos, refloreció poco después con nuevos ejemplos de santidad, y bajo el paternal dominio de los abades y bajo la protectora espada de los caballeros agrupáronse sus aldeas, crecieron sus villas, devastáronse sus selvas y baldíos y trasformáronse en verjeles sus valles y cañadas.

—«O»—

## ¡SI HUBIERA SIDO YO...!

Muy corriente es oír frases como la del epígrafe, refiriéndose a fiestas organizadas o a cualquier acto llevado a cabo por alguna comisión o miembro de una de éstas.

Es recurso muy viejo de las nulidades, rebajar los méritos ajenos e interpretar torcidamente las más loables acciones, para llevar al convencimiento de los demás que ellos son espíritus superiores, injustamente relegados en un plano inferior por ignorancia o malicia de sus compatriotas.

El sistema, a primera vista, no deja de tener sus ventajillas, pues por tontos que sean los que lo usan, aun encuentran más torpes que ellos, que los creen y hasta los adulan.

Pero, si para mentir es preciso tener buena memoria, a fin de no delatarse, para sentar plaza de héroe de opereta, es indispensable conocerse muy bien, para no creerse héroe de verdad y caer en el más tremendo de los ridículos. Pues así como la rana reventó por inflarse para aparentar ser mayor que el buey, así, ciertos consocios, a fuerza de repetir: «yo haría...», «yo hubiera hecho...», etc., etc., se han olvidado de sí mismos e infatuados con las bajas adulaciones de su «circulillo», ¡captaplún!, cayeron en la red, es decir, aceptaron un puesto en una comisión cualquiera.

Ajenos completamente a los verdaderos intereses de la Asociación, en los que nunca habían pensado seriamente, incapaces de afrontar los problemas a resolver y sin la austeridad que el puesto requiere, se hallan totalmente desorientados; y, los que tanto hablaron

(1) Guía del Turista de la Provincia de León, p. r. M. Bravo.

Recuerdos y Bellezas de España.

fuera, allí no dicen nada, a no ser alguna simpleza que solo sirve para entorpecer la labor de los demás.

Los hay que reaccionan, y arrepentidos de sus ligerezas, observan y aprenden y por fin, rectificando sus veleidosas opiniones anteriores, se dedican con ahínco a imitar a sus compañeros, objeto antes de sus críticas, que trabajan y se afanan para elevar, moral y materialmente, al centro...

A estos nada hay que decirles, sino darles la bienvenida y felicitarlos, pues, como dice el refrán: «de los arrepentidos quiere Dios...» En cuanto a los demás... «Al que le venga bien el sayo, que se lo ponga». Y si es un poco burdo, que lo lleve así hasta que sus méritos lo hagan acreedor a usar otro más fino, pues los tenemos de todas hechuras, géneros, cortes y medidas, a excepción de los confeccionados por la lisonja, la tontería, la malicia, la hipocresía y la ignorancia.

De estos no tenemos existencias ni pensamos adquirir. Así, pues, los que quieran llevar esas prendas, que se dirijan a otra parte.

J. ALVAREZ.

—«O»—

## Información Social

El día dos del próximo pasado mes de mayo, realizóse en Huinca Renancó, el enlace de la bellísima señorita Eloina Riesco, cuya fotografía engalana estas páginas, con el Sr. Avelino González, de Catrilo.

A la ceremonia nupcial concurrió un crecido y selecto número de invitados, que obsequiaron a los contrayentes con muchos y valiosos regalos.

Con tal motivo en casa del padre de la novia fué servido un lunch a cuyo final, los nuevos desposados emprendieron su viaje de placer con dirección a esta Capital, en la que disfrutaron su luna de miel.

Nos es grato consignar aquí, que la señorita Eloina es hija de nuestro estimado conterráneo Sr. Florentino Riesco, prestigioso y emprendedor industrial radicado desde años ha en Huinca Renancó, localidad que debe a la actividad e iniciativa de nuestro paisano, importantes mejoras de utilidad públi-

ca, tales como la instalación del teléfono local, que pone en comunicación a Huinca con otros pueblos cercanos, más la construcción de una usina de luz y fuerza, cuya inauguración motivó una demostración de simpatía y aprecio, que se tradujo en un banquete, al que concurrió cuanto hay de selecto y representativo en la citada localidad.



Reciba el Sr. Riesco nuestra entusiasta y sincera felicitación, y al nuevo matrimonio que la luna de miel le alumbre eternamente.

De Santiago Millas, donde contrajo matrimonio con la bella joven de la localidad, Elvira Alonso, regresó a esta en el Cap Polonio, nuestro estimado consocio don Aniceto Fernández con su consorte.

Bienvenidos y que disfruten una eterna luna de miel.

## VIAJEROS —

De la patria donde había ido en viaje de recreo, regresó en el Cap Polonio nuestro estimado consocio y amigo don Gonzalo G. Barrios y su digna esposa. Bienvenidos.

—«X»—

## Información Regional

**BODA TRAGICA.** — En el pueblo de Los Barrios y cuando se dirigían a la iglesia parroquial del mismo, donde habían de recibir las bendiciones nupciales, los contrayentes Nicanor González y Saturnino González, con las jóvenes Gertrudis y Vicenta Valle, hijas del peatón de dicho pueblo, a uno de los invitados, llamado Juan Sabugal Sabugal, de diecinueve años, se le prendió un cartucho de dinamita y varias cápsulas que llevaba en uno de los bolsos de la americana, resultando a causa de la explosión, muerto en el acto.

Comunican de Trefacio que van muy adelantados los trabajos para la pronta instalación de la luz eléctrica, y, según informes, el muy ilustrado maestro nacional D. Francisco Prada proyecta la construcción de un frontón para los niños, y el Ayuntamiento se propone arreglar las calles, la instalación de una fuente pública y solicitar del Gobierno la creación de una escuela de niñas, en vista de la excesiva matrícula que tiene a su cargo el ilustrado maestro Sr. Prada, que ha logrado por su labor justo renombre.

Por D. Jesús Blanco, vecino de Rieilo se ha presentado en el Gobierno civil de León una instancia solicitando autorización para establecer un servicio público de transporte de viajeros entre Riego y León.

Por D. Manuel Rodríguez Alonso, se han solicitado veintiuna pertenencias para la mina de hierro «Esperanza» sita en el término y Ayuntamiento de Rodiezno.

**VIALIDAD.** — En los distritos de La Bañeza y Astorga, se están llevando a cabo muchas instalaciones hasta el

extremo de quedar pocos pueblos de los de alguna importancia sin estar servidos de telégrafo o teléfono.

«La Gaceta» de 13 del actual publica Real orden de 14 abril último por la cual se crean con carácter provisional las escuelas siguientes:

Acebedo, de niños, Sotillo en Cistierna, mixta para maestro; Tedejo, en Folgoso Rivera, mixta para maestro; La Rivera, en Folgoso, de niños; Villaverde de Arriba, en Garrafe, de niños; Oseja de Sajambre, de niños, y Morgo-vejo, de niños.

**MINAS.** — D. Manuel Sáenz de Santa María, de Tudela-Veguín, en representación de D. Francisco Alonso Villaverde, de Bembibre, ha presentado una solicitud pidiendo la demasía de «2.ª Demasía a Amalia», en término de Toreno y otra pidiendo la 3.ª demasía de la misma.

Se ha admitido a D. Angel Alvarez, de León, en representación de D. Francisco Alonso Villaverde, de Bembibre, pidiendo 24 pertenencias para la mina de hulla «Silla», en término de Toreno.

D. Angel Alvarez, de León, ha presentado una solicitud pidiendo 24 pertenencias para la mina de hierro «Frierá», en término de Frierá, Ayuntamiento de Sobrado.

## OPOSICIONES

Después de brillante oposición, ha obtenido la plaza de Director de la Banda Municipal de Música de Orense, el Sr. Iglesias Bragado, que lo fué durante varios años de la de Villafranca del Bierzo, habiendo sido obsequiado con tal motivo con un banquete por sus paisanos, los villafranquinos, en el que el Sr. Luis Reguera, pronunció un conceptuoso discurso, poniendo una vez más de relieve los méritos por él adquiridos, debido sólo y exclusivamente a su perseverancia y amor al Estudio.

(El consocio señor Adolfo García, a quien debemos esta información, dice que sería conveniente que la revista tuviese corresponsales en los principales pueblos de nuestra región.

No desconocemos la importancia que encierra esto; pero, como puede verse

por los números de la revista del año pasado, en los distintos llamados que hemos hecho con tal objeto, no hemos obtenido ningún resultado.

No obstante, puede insistirse nuevamente y a cualquier consocio que tenga oportunidad de ayudarnos a conseguir este propósito, le quedaremos agradecidos.

Igualmente insistimos en que la Revista recoge cualquier noticia social o información de interés, ya sea de España o de nuestra colectividad en esta).

—(«)—

## SOCIOS NUEVOS

Desde el primero de Enero del corriente año hasta la fecha se admitieron los siguientes socios nuevos:

D. Gabriel Franco, presentado por A. Prieto y José Morán; D. Benjamín Martínez, por P. Valle; D. Eugenio Benítez, por S. del Cojo y A. Prieto; D. Gregorio López, por F. Lavín; D. Daniel Rojo y D. Marino Crespo, por F. González; D. Juan Failace, por F. Vázquez; D. Martín de Cabo, por P. Valle; don Laureano González, D. Juan Pons y don Francisco Giménez, por D. Morán y Flora Alvarez; D. Manuel Manzano, por A. Rodríguez; Sra. Carmen M. de Rodríguez, por P. Riesco y Luis Pombar; D. Genaro González, por Benjamín de la Cruz; D. Valentín Blanco, por D. Calvo; D. Luis Quirante, por Lisardo Alvarez; D. Alfredo Dueñas, por P. Alvarez y P. Dueñas; D. Desiderio Nieto y D. Gregorio Gutiérrez, por E. J. González; D. José Castro, por B. de la Cruz; D. Pera Naveira, por Adela Martín; D. Paulino Pérez, por Juan Fernández; D. Pedro Matanzo, por David Dacal; D. Pantaleón Gutiérrez, por D. Gutiérrez y E. Rodríguez; D. Teodoro Fernández, por V. J. Suárez y E. Rodríguez; D. Benjamín Morán, por A. Pena y E. Rodríguez; D. Matías García, D. Cipriano Cuerdo, D. Francisco Alvarez, D. Agustín Fernández, Sra. Concepción A. de Riesco, Sta. Josefina Riesco, D. Nicolás Vega Merayo, D. Freire, D. Laureano Riesco, D. Manuel Celada y D. Miguel Rodríguez, por Luis Pombar y Pedro Riesco; D. Luis Saubat, por R. Rodríguez y R. Facciolo; D. Miguel

Recollo, por E. J. González; D. Alberto Bobbio y D. Silvino M. García, por S. González; D. José Turienzo, por Marcos O. y E. Rodríguez; D. Victoriano R. González, por Antonio G. Rubial; D. Severino González y González, por S. González, y A. G. Rubial; D. José Barrio Rodríguez, por Restituto Barrio; Sra. Carmen R. de Palacios y D. Bernardino Palacios, por Pablo Palacios; D. Constantino García, por David R.; D. Fernando González, por David González; D. Santiago Lago, por Venancio Martínez; D. Vicente Palucito, D. Isidoró Haller y D. Manuel López, por Gerardo Vilas; D. Agustín Botas y doña Amparo de Dacal, por David Dacal; D. Manuel Alos y D. Pedro Cuestas, por Bonifacio Martínez; D. Fidel Montardit, por Desiderio M. Nieto; D. Ceferino González, por V. de Gutiérrez y C. Gutiérrez; D. Saturnino Gómez, don Bernardino del Olmo y D. Héctor Innozenzi, por Francisco García y García; D. Isidro Barrio, D. Grato Barrio y don Hermenegildo Canseco, por Restituto Barrio; D. Rodolfo D. Aiello, por Benjamín de la Cruz; D. Leandro Fernández, por F. García y García; D. Pascual García y García, por Joaquín Merayo; D. Daniel Sañudo, por Tomás Criado; señoritas Adela Martín, María Martín, Teresa González y D. Alfredo Magdalena, por A. García y S. González; D. Máximo Calvo, por L. Abella y V. Martínez; D. Francisco Vior, por B. de la Cruz y José Morán; D. Eduardo Rodríguez, por M. Rodríguez Artola; D. Tomás Merayo, por B. de la Cruz; Sra. A. Teresa Alvarez, por Moisés Alvarez; D. José Martínez, por Fernando Prieto y E. de Prieto; D. José Fernando, por Dionisio Morán; D. José Rodríguez Cubelos, por S. Criado Alonso; D. Ernesto Sueyro, por A. Rodríguez Crespo; D. J. Martínez Pérez, por E. Rodríguez, D. Santiago Carabajo, por Diego M.; D. José González, por V. Gutiérrez y G. Rodríguez; D. Aniceto Suárez, por G. Rodríguez; D. V. Par Martínez, por A. Martínez y M. Martínez; D. Ricardo Leyro, por J. Redondo y C. Gutiérrez; D. Juan Pera F., por Manuel Rivas; D. Domingo C. San Martín, por F. Vega y S. C. Alonso; D. José López de Castro, por B. de la Cruz; D. Pedro Torres, por J. González; don

Manuel Victorero, por Isidoro García y José Morán; D. B. García, por J. Conde Gil; D. Edelmiro Granja, por Tomás Manríquez; D. Domingo Fernández, por J. Turienzo y A. Conde Gil; D. Salvador Cuesta, por A. Rodríguez y E. Rodríguez; D. Emeterio Gutiérrez, D. Cayetano Alonso, D. Gerónimo Alonso y D. Gerónimo Alonso, por D. Morán y César Díez; D. Emilio de Arriba y don Angel R. Campos, por F. Vega; don Francisco Suárez, por D. Morán y Flora Alvarez; D. Francisco Rentería, don José de Castro y D. Abelardo J. de Castro, por D. Morán; D. Perfecto González y D. Damaso Fernández, por David Gutiérrez; D. Víctor Lobato, por José Bello; D. Augusto Trenti, por César Fernández; D. Félix Santos, por Daniel González; D. Anastasio Pajares, por Vicente Fernández; D. Hermógenes Alvarez, por F. Vega Martínez; D. José Gordón, por José Sierra; D. Nemesio Peña, por Anselmo Cornejo; D. Higinio Olivar, por F. Badiola; D. Miguel Lavín, por Francisco Lavín; D. José D., por C. García y V. Rodríguez; don Ramón Fernández, por C. García; don José S. Díez, por M. Rodríguez y A. Rodríguez; D. José Domínguez, por Pedro Giménez y A. Rodríguez; D. Miguel Núñez, por R. Núñez y P. Martínez; D. Antonio Rodríguez, por Pascual Maure; D. Ramón Pardo, por Higinio Pérez; D. Moises Sarrembre, por Manuel de la Cruz.

(Continuará)

## Balance de Caja del mes de Junio

### ENTRADAS

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Obligaciones cobradas .....    | \$ 1.605.—         |
| Recibos socios cobrados ... »  | 860.—              |
| Recibos Revista cobrados ... » | 3.—                |
| Deportes ... .. »              | 107.—              |
| Alquiler, Dacal ... .. »       | 30.—               |
| Cigarros vendidos (62) .....   | 12.40              |
| <b>Total ... ..</b>            | <b>\$ 2.617.40</b> |

### SALIDAS

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| George D. Bianca ... .. \$      | 3.80               |
| Tachi Hnos. ... .. »            | 13.70              |
| Y. Yankelerik ... .. »          | 9.60               |
| Cía. I. Buenos Aires ... .. »   | 13.60              |
| Patrone Hnos. ... .. »          | 18.53              |
| Emilio Méndez ... .. »          | 8.—                |
| Cerini Hnos. ... .. »           | 36.75              |
| Limpieza ... .. »               | 2.—                |
| Luz ... .. »                    | 42.85              |
| Cortinas ... .. »               | 62.50              |
| J. Estrach ... .. »             | 327.50             |
| G. García ... .. »              | 200.—              |
| Regalos para artistas ... .. »  | 80.—               |
| Estampillas ... .. »            | 53.70              |
| Comisión cobrador... .. »       | 86.30              |
| Gastos, según vale ... .. »     | 0.80               |
| E. S. de Prieto ... .. »        | 2.50               |
| Obras Sanitarias ... .. »       | 6.—                |
| Saldo que pasa a Julio ... .. » | 1.649.27           |
| <b>Total ... ..</b>             | <b>\$ 2.617.40</b> |

## Socias y socios del Centro "Región Leonesa" En la Zapatería "LOS DANDYS"

CORRIENTES esquina LIBERTAD

Os entregarán calzados con facilidades de pago y sin alteración de precio. Sin más garantía que ser socio de este Centro y estando al corriente con el pago de recibos. : : : : : : : : : : :

### A. Rodríguez y Cía.

Coop. T. 2141, Central

BUENOS AIRES

NOTA.—El par de botines para el concurso de bolos, obsequiado por esta casa, fué adjudicado al señor Florentino González.

## SECRETARIA

### Acta 180—Mayo 28

Apróbase el acta anterior. Por indicación del presidente se resuelve nombrar una comisión a fin de que recabe de los socios un aumento de la subscripción del empréstito. (Resultó electo el mismo presidente con los Sres. Lisardo Carreño y Santiago Criado Alonso).

Léida una carta del actual empleado solicitando alguna remuneración en efectivo por el gran aumento de trabajo que, a su juicio, tenía que efectuar, nombróse una subcomisión para estudiar el pedido.

Tomóse en consideración un proyecto del señor Carreño para construir una sala de actos y techar el patio primero de la casa. (Pasó a estudio).

A propuesta del mismo señor Carreño se nombró intendente y sub-intendente de la casa, resultando elegidos por unanimidad, respectivamente, los señores Alvaro Prieto y Anselmo Cornejo.

### Acta 181—Mayo 28

Aprobada el acta anterior sin observaciones, se pasa a sesión secreta para tratar varios asuntos de carácter privado que pudieran afectar al Centro, por si de ellos resultaba alguna complicación para la sociedad. Como se hubiese comprobado que se trataba solamente de un mal entendido, se dió por terminado el asunto sin otra trascendencia.

### Acta 182 Junio 7

Abierta la sesión por el vicepresidente, se entabló una discusión general respecto al alcance de las atribuciones concedidas al Sr. Intendente, el cual, no estando de acuerdo con el criterio emitido por la mayoría de la Comisión renunció el cargo en el acto, imitándole el subintendente.

No les fué aceptada la dimisión hasta tanto no se aprobaran las cuentas de las compras hechas por ellos, por cuenta de la sociedad.

Solicitóse de los señores Tesorero y Contador un estado general de la situación financiera de la Asociación, los cuales prometieron informar exactamen-

te en la reunión próxima, o a la mayor brevedad.

Se resolvió comunicar a los consocios que han ofrecido los carnets y fotografías, que manifiesten si mantienen el ofrecimiento y en caso contrario, resolver el asunto de otro modo; bien solicitando dichos carnets, de alguna empresa comercial, a título de propaganda o confeccionándolos por cuenta del Centro.

### Acta 183—Junio 21

Léida el acta anterior, fué aprobada.

Se le concedió al empleado un aumento de 30 pesos mensuales, encargándose del guardarropa y de la puerta los días de fiesta y domingos. (Lo recaudado en el guardarropa, en lo sucesivo será a beneficio del Centro).

Se resolvió derribar varios tabiques para formar un salón de fiestas, aceptándose el presupuesto presentado por el Sr. Siquier, cuyo monto, incluyendo empapelado, recuadros y demás, asciende a unos quinientos pesos. (No se ha concertado la cantidad fija, porque falta elegir la calidad del papel y la varilla que han de llevar los recuadros.)

## BIBLIOTECA

Es consoladora y halagüena la frecuencia con que se suceden las donaciones de valiosos e interesantes libros para la Biblioteca.

Demuestran, quienes las hacen, que, no obstante hallarse agoviados por las múltiples intranquilidades propias de la agitada vida americana, no se olvidan de aquella parte del lema de nuestro Centro, que dice: Instrucción; para fomentar esta, es que, estos espíritus selectos regalan libros, proporcionando así, a los curiosos y ávidos lectores, la ocasión de libar las mieles del saber, que otros espíritus superiores han ido depositando en las hojas de los libros.

El Centro envía por intermedio de estas líneas, el testimonio de su gratitud a todos los que, de manera tan positiva, contribuyen al aumento de su rico caudal bibliográfico.

Lamentamos no poder, por falta de espacio, dar a conocer los nombres de los generosos donantes, lo haremos en el número próximo.

## REGIÓN LEONESA

ALMACÉN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS

— DE —

**Bernardo y Miguel López**

BRASIL 1701

Surtido completo de todos los artículos del ramo, bebidas legítimas  
Café Express

La casa garantiza la pureza de todos los artículos que expende.

RESERVADO

para el

# Maragato Botas

**“EL MARAGATO”**

VENTA DE PRODUCTOS  
LACTARIOS

**Isaac Rodríguez**

CATAMARCA 1784

BUENOS AIRES

## A DELAIDO GARCIA

PROCURADOR MATRICULADO

Consultas gratis para los socios del Centro Región Leonesa

SAN JOSE 1618

BUENOS AIRES

**Recomendamos:**

“CANCIONES POPULARES” de Don Venancio Blanco

En venta en esta Secretaría a \$ m/n. 5.00

Novela “ENTRE BRUMAS” \$ m/n. 2.50

¿Quién no conoce un compatriota ausente de nuestras filas y digno de formar en ellas?

¡Imagínese el progreso que representa para nuestro Centro el devolver leno cada formulario de solicitud de socio que lleva la Revista! ¡Duplicar los socios en un mes! Piense que no es imposible, sino bastante fácil.

---

---

## Centro Región Leonesa

de Ayuda Mútua e Instructivo

Bs. Aires, ..... de 192 .....

SECRETARÍA:

HUMBERTO 1.º 1462

Señor .....

Edad..... años, Estado .....

Profesión .....

Natural del Pueblo de .....

Provincia de .....

Domicilio .....

Origen (1) .....

(1) Hijo o hija de español o española, nieto o nieta de español o española, madre, esposa o viuda de español que sea o haya sido socio.

---

---

### Señor Presidente del "Centro Región Leonesa"

de Buenos Aires

Habiéndome enterado detenidamente del Reglamento de ese Centro y penetrado de las ventajas que ofrece, ruego a Vd. se sirva ordenar mi inscripción como SOCIO EFECTIVO, a cuyo fin declaro hallarme en las condiciones exigidas por el mismo, estando conforme con perder los derechos que me correspondan como socio si no cumpliera lo que en el mismo se establece, y que las cuestiones e incidentes que pudiera tener con el Centro sean siempre resueltas con arreglo al citado Reglamento.

EL INTERESADO

Presentado por .....

## España y Rio de la Plata

Compañía de Seguros Generales contra Incendio y Marítimo.— Fluviales

Oficinas: Avda. de MAYO 962 (Edificio propio)

Capital ..... \$ 1.000.000 m/n      Reservas..... \$ 1.839.174 m/n

Siniestros pagados..... \$ 2.685.504 m/n

# Tienda "LA CAPITAL"

B. de IRIGOYEN esq. INDEPENDENCIA

Mercería, Tejidos, Confecciones

TALLER DE VESTIDOS SOBRE MEDIDA

PARA SEÑORAS Y NIÑAS

CAMPO & MARTINEZ

Buenos Aires

Se acuerdan créditos

## KIOSKO "LA OPERA"

(EX BIARRIZ)

Rivadavia y Callao

Gran surtido en libros.—Obras teatrales y publicaciones en general, del país y españolas.—Venta por mayor y menor.—Se aceptan suscripciones a precios muy convenientes. ::  
Descuento del 10 % a los socios del centro, en toda compra o suscripción. :: :: ::

Giros y órdenes a

FERNANDO MORENO

## RECOMENDAMOS



los afamados vinos

**O P O R T O**

Y

**J E R E Z**

"MARIA GUERRERO"

— DE —

Rovira & Esteban

CERRITO 1335

BUENOS AIRES

# LA ZINCOGRÁFICA

## HELVECIO FRANZONI

U. T. 4208 Libertad

Coop. T. 2411 Central

*fotograbados  
dibujos  
ilustraciones ar-  
tísticas y comerciales*

*Rivadavia 1615*

*Plaza del Congreso*

BUENOS AIRES



## ¡¡LEONESES!!

Si necesitáis cualquier clase de impresos, acudid a los **Talleres Gráficos J. Estrach, Humberto 966**, donde se edita esta Revista. Teléfono: Unión 2209, Buen Orden. La recomendamos por su esmero y precios.

### Almacén y Fiambrería "ROCCA"

DE

#### Tomás Manríquez

Gran surtido en conservas, vinos y licores finos extranjeros y del país.—La casa garantiza la legitimidad de sus artículos.—Importación directa.—Se reparte a domicilio : : : : : : :

**CORDOBA 2499, esq. Larrea**

Unión Telef. 2772, Juncal

Sucursales:

Almacén y Fiambrería "El Globo"

ALSINA 2001 esq. Sarandí, U. T. 4543, Libertad

Almacén y Fiambrería "Manríquez"

TUCUMAN 616 — Unión Telef. 1430, Retiro

### BENIGNO BACHILLER

DE LA CASA

#### DO PICO Hnos.

IMPORTACIÓN DE TEJIDOS

FÁBRICA DE ROPERÍA ::

### PIDAN MUESTRARIOS

A

SANTIAGO del ESTERO 166

U. Telef. 3763, Rivadavia

**CHOCOLATERIA, CERVECERIA,**

**:: LUNCH Y HELADOS ::**

709 - RIVADAVIA - 709

729 - CALLAO - 729

384 - MAIPU - 384

**V. Martínez Alvarez y Hnos.**

Gran surtido de masas y artículos del ramo

Especialidad en Chocolates,  
Sandwiches y Candeales

Servicio esmerado ☒ ☒

☒ ☒ BUENOS AIRES

**TINTORERIA "LONDRES"**

CASA ESPECIAL DE LIMPIEZA  
COMPOSTURAS Y TEÑIDO EN GENERAL

DE

**Manuel Martínez**

Se limpia y se tiñe toda clase de Trajes, Vestidos, Tules, Cortinas, Sombreros, Puntillas, etc., así como también cualquier clase de géneros en pieza.

Servicio especial de limpieza y lutos en 24 horas.

.....  
Casa Central y Administración

**INDEPENDENCIA 3799**

Fábrica a Vapor:

**CASTRO BARROS 794-96**

Sucursal: San Juan 3335

Buenos Aires

**VINOS TIRASSO**

Son los mejores de  
Producción Nacional

**JUGO DE UVAS TIRASSO**

(SIN ALCOHOL)

Con agua o soda el Refresco  
más sano y delicioso

**LOS MEJORES ACEITES**

EXTRANJEROS O NACIONALES

RONDEAU 1602

CEVALLOS 2007

DE

**Amago y Carbajales**

Cop. Telef. 922, Sud

**BUENOS AIRES**



== EL MEJOR  
DEPURATIVO

DE LA  
SANGRE



ZARZAPARRILLA

"FULNESS"



PREPARADO

EN EL

LABORATORIO

QUIMICO DE LA

DROGUERIA Y FARMACIA

"Hispano Americana"

CEVALLOS esq. PROGRESO

BUENOS AIRES

# SASTRERIA DE LUJO

**La más grande en Sud América**

Es la casa preferida por el mundo elegante, pues ofrece diariamente los casimires más originales y los modelos más de actualidad. — — —

EL

**GRANDIOSO ENSANCHE**

**: DE SUS SALONES :**

que está dedicado exclusivamente a la

SECCION MEDIDA

responde al constante aumento de producción que su enorme clientela le exige. : : :

Remitimos gratis al interior, muestras de casimires y catálogo ilustrado. : :

**NO TENEMOS SUCURSAL**

**M. ALVAREZ**

B. MITRE esq. ESMERALDA

BUENOS AIRES